

К.А. ЗАХАРОВА
(Волгоград)

**КОМПЛЕКС МЕТОДИЧЕСКИХ
СРЕДСТВ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ
СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ
КОМПЕТЕНЦИИ БАКАЛАВРОВ**

Подробно рассматривается комплекс методических средств для формирования социолингвистической компетенции как одной из ключевых в структуре иноязычной коммуникативной компетенции. Анализируется понятие «комплекс упражнений», а также определяется содержание комплекса методических средств. Выделяются основные упражнения для формирования социолингвистической компетенции.



Ключевые слова: социолингвистическая компетенция, комплекс методических средств, комплекс упражнений, принципы отбора содержания, коммуникативные ситуации.

В качестве исковой цели обучения иностранному языку федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования рассматривает формирование межкультурной коммуникативной компетенции, включающей целый ряд субкомпетенций [6]. В настоящей статье мы обращаемся к роли методических средств при формировании социолингвистической компетенции в практике обучения французскому языку как второму иностранному в педагогическом вузе.

В последние годы многие филологи и методисты, такие как О.А. Леонтович, В.И. Карасик, Н.Ж. Дагбаева, Ю.В. Манухина, отмечают, что иностранный язык должен изучаться в рамках существующих социокультурных контекстов, с учетом вариантов языкового употребления, используемых различными социальными группами. Лингвистические маркеры социальных отношений находят свое отражение на уровне лексики, грамматики, фонетики и паралингвистики [2].

Сказанное позволяет говорить о роли социолингвистической компетенции как одной из наиболее значимых в процессе формирования межкультурной коммуникативной компетенции. Важность данной компетенции подчеркивается авторами документа Совета Европы «Общеввропейские языковые компетенции: обучение, изучение, оценка», т.к. именно социолингвистическая компетенция оказыва-

ет существенное влияние на степень успешности межкультурной коммуникации. Согласно этому документу, социолингвистическая компетенция являет собой «способность выбора и преобразования языковых форм в зависимости от характера и контекста общения. В ее состав входят знания и умения, необходимые для эффективного использования языка в социальном контексте, то есть рассматриваются лингвистические маркеры социальных отношений, нормы вежливости, выражения народной мудрости, регистры общения, диалекты и акценты» [4].

Необходимо отметить, что проблема формирования социолингвистической компетенции в процессе обучения бакалавров направления подготовки «Педагогическое образование» французскому языку еще не нашла своего окончательного решения ни в плане теоретического обоснования, ни в разработке и применении на практике наиболее эффективной методики. В этой связи заслуживает внимания комплекс методических средств обучения, под которым мы понимаем совокупность упражнений, коммуникативных заданий и методических рекомендаций. Смысловым центром разработанного нами комплекса является предметно-тематическое содержание, регламентируемое Программой обучения по дисциплине «Французский язык (второй профиль)», которая предполагает овладение студентами функциональными языковыми и речевыми средствами (включая фразы-клише), используемыми в ситуациях общения с носителями языка, и умение применять их при социальном взаимодействии [5, с. 65].

Основываясь на принципах отбора содержания, таких как принцип необходимости и достаточности, а также доступности содержания, выделенных Н.Д. Гальсковой, мы произвели отбор тематического содержания обучения французскому языку с учетом его социолингвистического компонента [1, с. 124]. Основными темами обучения французскому языку являются «Знакомство», «Семья», «Дружба», «Распорядок дня», «Учеба», «Квартира», «Город» и «Погода» [7]. Данный тематический компонент выстроен по принципу спирали, т.е. на каждой последующей ступени тематика повторяется на новом уровне, усложняясь и дополняя уже усвоенную. Тематика отражает культуру Франции, следовательно, и объективную картину мира носителей французского языка. Кроме того, тема «Город» раскрывает социокультурную реальность за счет

ярко выраженных страноведческих аспектов (например, достопримечательностей Франции и ее столицы). Центральное место в каждой теме занимает текст, содержание которого максимально приближенно к реалиям жизни французского народа. По ходу усвоения материала и усложнения тем вводятся аутентичные тексты, являющиеся «реальным продуктом речевой деятельности носителей языка и не адаптированными (не приспособленными) для нужд учащихся с учетом их уровня владения языком» [9, с. 41]. Важно отметить, что тексты выполняют не только познавательную, но и эпистемическую функцию, которая проявляется в отражении окружающей действительности членов конкретного лингвосоциума, представляя собой форму существования общественно-исторического опыта и хранения знаний [1, с. 130].

В содержание комплекса методических средств в качестве коммуникативно-поведенческого компонента включены речевые действия и их последовательность, социокультурные нормы поведения, обычаи, социальные условности и ритуалы, знание которых определяет вербальное и невербальное поведение участников коммуникации. Языковой материал, которым обучающиеся овладевают как субъекты иноязычной речевой деятельности, включает фоновую, коннотативную и безэквивалентную лексику, отражающую культуру Франции в семантике языковых единиц.

Нам представляется логичным поэтапное формирование социолингвистической компетенции студентов, что позволит им успешно реализовать свои коммуникативные намерения в естественных ситуациях общения как с носителями иностранного языка, так и с изучаемыми этим же язык как иностранный. Рассмотрим подробно процессуальную составляющую комплекса методических средств, т.е. упражнения, способствующие формированию социолингвистической компетенции, на каждом из определенных нами этапов.

Вслед за С.Ф. Шатиловым под комплексом упражнений мы понимаем «совокупность необходимых типов и видов упражнений, выполняемых в такой последовательности и в таком количестве, которые обеспечивают наиболее успешное овладение обучаемыми определенным видом речевой деятельности или аспектом языка на данном этапе обучения» [8, с. 40].

Первый этап формирования социолингвистической компетенции направлен на приобретение следующих знаний:

1) основных социолингвистических условий коммуникативной ситуации (цели выска-

зывания, социальных ролей и статусов коммуникантов, отношений между ними, места общения и регистра высказывания);

2) моделей поведения в коммуникативных ситуациях общения;

3) невербальных компонентов ситуации речевого общения;

4) формул речевого этикета и выражения народной мудрости.

Для овладения социолингвистическими знаниями предлагаем следующие упражнения.

1. Вопросно-ответная работа является имитацией речевого общения, которая стимулирует речемыслительную деятельность в случае, если вопросы вызывают трудности в связном характером ситуации. Например: *Où habites-tu? Quel temps fait-il aujourd'hui? De combien de personnes se compose ta famille?*

2. Упражнение на восстановление диалога по начальным или ответным репликам может быть в двух вариациях: студенту необходимо восстановить либо порядок разрозненных реплик диалога, либо часть отсутствующих в диалоге реплик. Для активации и развития умений аудирования данное упражнение может выполняться в форме «текст-караоке», где часть реплик, которые необходимо вставить в пропуски, будет воспроизводиться при помощи аудиодиска. Аудиозапись может иметь также помехи для понимания (уличный шум, посторонние разговоры, детская речь), что привлекает студентов к реалиям языковой среды.

3. Упражнение на нахождение соответствий между паремиями и их объяснениями на французском языке. Под *паремией* понимается «краткое образное устойчивое высказывание (часто употребляемое в переносном значении), синтаксически оформленное как простое или сложное предложение (иногда может состоять из нескольких предложений), отражающее обобщенную формально закрепленную ситуацию, возведенную в формулу, излагающее важную истину, наставление, правила или принципы поведения, нравственные законы, сформулированные на основе жизненного опыта» [3, с. 65]. В качестве примера паремий приведем следующие: *Gagner son pain = gagner la vie, il ne faut pas réveiller le chat qui dort = ne pas ranimer une histoire ancienne, comme un poisson dans l'eau = être à l'aise* и т.д.

Второй этап направлен на развитие социолингвистических умений 1) использовать лингвистические маркеры социальных отношений, мест проживания собеседников, их происхождения, этнической принадлежности, рода занятий; 2) применять формулы речевого

общения, реализующие определенное коммуникативное намерение, в соответствии с ситуацией общения; 3) анализировать и выбирать регистры общения с ориентацией на социокультурные условия использования языка; 4) применять языковые сигналы различий между традициями, системами ценностей, убеждений, принятыми в родной культуре и в стране изучаемого языка.

Для развития социолингвистических умений нами используются следующие упражнения.

1. Заполнение пропусков представляет собой упражнение на восстановление связанного текста. Данное упражнение тренирует ассоциативные связи и развивает языковую догадку. Может использоваться как с опорами, так и без них (в зависимости от уровня обученности студентов). Например:

Remplissez le texte à trous en faisant recours au lexique suivant : *une séance de télévision, une famille, faire du vélo, faire du roller, activement, être fort en, dangereux, parents, sœur, passer le temps libre.*

J'ai... très unie. Elle se compose de 4 personnes. Ce sont mes ... et ma ... cadette. Marie est plus ... que moi de 4 ans. Ma famille aime ... ensemble. Mais ce n'est pas une lecture ou ... en commun. Nous adorons passer le temps C'est à dire, mon père ... de la pêche ou de la chasse, ma mère et ma sœur aiment ... ou Quant à moi, je ... en alpinisme. C'est ... , mais c'est une combine épatante !

2. Упражнение на антиципацию способствует формированию механизма вероятностного прогнозирования средствами иностранного языка. Являясь важнейшим компонентом рецептивных видов речевой деятельности, данное упражнение эффективно не только в рамках работы над рецептивными видами речевой деятельности (чтением и аудированием), но и для развития умений экспрессивной устной речи. Например, *Essayez de deviner le contenu du texte à partir de son titre «Pierre parle de sa famille».*

3. Учебный перифраз позволяет научить студентов выражать одно и то же коммуникативное намерение разными языковыми средствами в зависимости от ситуации. Данное упражнение строится на уровне отдельных слов, словосочетаний, предложений и текстов. Например, *un fils unique = il n'a pas de frères et de sœurs.*

Заключительный этап комплекса – этап формирования следующих способностей и готовностей: 1) распознавать, выбирать регистры и «переключаться» с одного на другой в соответствии с конкретной ситуацией;

2) различать стилистические варианты этикетных речевых единиц внутри одной тематической группы; 3) понимать и правильно интерпретировать использование социолингвистически и социокультурно окрашенных слов и выражений в речи носителей языка; 4) анализировать свое речевое поведение и осуществлять самокоррекцию во избежание возможных коммуникативных провалов в последующем общении на иностранном языке; 5) проводить социолингвистический анализ аутентичных материалов для выявления социокультурной информации о стране изучаемого языка; 6) распознавать языковые особенности человека с точки зрения его социальной принадлежности, места проживания, происхождения, этнической принадлежности, рода занятий.

Для формирования социолингвистических способностей и готовностей лучше всего подходят ролевые игры. Ролевая игра – это вид деятельности, в ходе которой студенты получают социальные роли, позволяющие осваивать общение в пределах социального контакта и в условиях, приближенных к реальным. Основными компонентами ролевой игры являются ситуация, роли, тема и задание. Именно благодаря таким компонентам данное упражнение представляет для нас интерес в рамках исследуемой проблемы. Компоненты ролевой игры воссоздают реалии живого общения, адаптируют студентов к конкретным условиям речевого взаимодействия. Ролевая игра является способом усвоения речевых моделей общения, характерных для носителей культуры изучаемого языка. Нельзя отрицать тот факт, что именно ролевая игра содействует формированию социолингвистической компетенции, т.к. позволяет усвоить социальные нормы поведения, типичные для носителей изучаемого языка [5, с. 41–46, 64].

Таким образом, представленное поэтапное овладение студентами социолингвистическими знаниями, навыками и умениями с помощью разработанного нами комплекса методических средств позволяет им успешно формировать социолингвистическую компетенцию как одну из составляющих коммуникативной компетенции, в свою очередь являющейся целевой доминантой процесса обучения иностранному языку.

Список литературы

1. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранному языку: Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и факультетов ин. яз. высш. пед. учебных заведений. М.: Изд. центр «Академия», 2004.

2. Захарова К.А. Учебно-методический комплекс как средство обучения иностранному языку // Молодой ученый: Вызовы и перспективы: сб. ст. по материалам XXI Междунар. науч.-практ. конф. «Молодой ученый: Вызовы и перспективы». 2016. № 19(20). С. 31–37.

3. Кацюба Л.Б. Определение паремии (лингвистический аспект дефиниции) // Вестн. ЮУрГУ. Сер.: Лингвистика. 2013. № 1(10). С. 65–66.

4. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, обучение, оценка / Департамент по языковой политике. Страсбург, 2001 / пер. под общ. ред. проф. К.М. Ирисхановой. М.: МГЛУ, 2005.

5. Уласевич С.Н. [и др.]. Оксфордское качество. Инновационная уровневая образовательная программа по английскому для общеобразовательной школы (с приложениями) / ред. О.Л. Кандырина. 3-е изд., испр. и доп. М.: РЕЛОД, 2009.

6. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования [Электронный ресурс]. URL: <http://www.fgosvo.ru/> (дата обращения: 15.07.2017).

7. Французский язык. Le nouveau virage: учебник для бакалавров / М.С. Левина, О.Б. Самсонова, В.В. Хараузова. М.: Издательство Юрайт, 2013.

8. Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе: учеб. пособие. М., 1986.

9. Щукин А.Н. Лингводидактический энциклопедический словарь: более 2000 единиц. М.: Астрель: АСТ: Хранитель, 2008.

* * *

1. Gal'skova N.D., Gez N.I. Teorija obuchenija inostrannym jazykam: Lingvodidaktika i metodika: ucheb. posobie dlja stud. lingv. un-tov i fakul'tetov in. jaz. vyssh. ped. uchebnyh zavedenij. M.: Izd. centr «Akademija», 2004.

2. Zaharova K.A. Uchebno-metodicheskij kompleks kak sredstvo obuchenija inostrannomu jazyku // Molodoj uchenyj: Vyzovy i perspektivy: sb. st. po materialam XXI Mezhdunar. nauch.-prakt. konf. «Molodoj uchenyj: Vyzovy i perspektivy». 2016. № 19(20). S. 31–37.

3. Kacjuba L.B. Opredelenie paremii (lingvisticheskij aspekt definicii) // Vestn. JuUrGU. Ser.: Lingvistika. 2013. № 1(10). S. 65–66.

4. Obshheevropejskie kompetencii vladenija inostrannym jazykom: izuchenie, obuchenie, ocenka / Departament po jazykovej politike, Strasburg, 2001 / per. pod obshh. red. prof. K.M. Irishanovoj. M.: MGLU, 2005.

5. Ulasevich S.N. [i dr.]. Oksfordskoe kachestvo. Innovacionnaja urovnenaaja obrazovatel'naja programma po anglijskomu dlja obshheobrazovatel'noj shkoly (s prilozhenijami) / red. O.L. Kandyrina. 3-e izd., ispr. i dop. M.: RELOD, 2009.

6. Federal'nyj gosudarstvennyj obrazovatel'nyj standart vysshego obrazovaniya [Jelektronnyj resurs]. URL: <http://www.fgosvo.ru/> (data obrashhenija: 15.07.2017).

7. Francuzskij jazyk. Le nouveau virage: uchebnik dlja bakalavrov / M.S. Levina, O.B. Samsonova, V.V. Harauzova. M.: Izdatel'stvo Jurajt, 2013.

8. Shatilov S.F. Metodika obuchenija nemeckomu jazyku v srednej shkole: ucheb. posobie. M., 1986.

9. Shhukin A.N. Lingvodidakticheskij jenciklopedicheskij slovar': bolee 2000 edinic. M.: Astrel': AST: Hranitel', 2008.

Set of methodological tools for formation of sociolinguistic competence of bachelors

The article deals with the set of methodological tools for formation of the sociolinguistic competence as one of the key ones in the structure of foreign language communicative competence. The notion of "set of exercises" is under consideration; the contents of methodological tools is described. The author finds out the basic exercises for formation of the sociolinguistic competence.

Key words: *sociolinguistic competence, set of methodological tools, set of exercises, principles of selection of content, situations of communication.*

(Статья поступила в редакцию 11.08.2017)

ЗАР НИ АУНГ (Курск)

АНАЛИЗ СОВРЕМЕННОГО СОСТОЯНИЯ ПРЕПОДАВАНИЯ КУРСА НЕЙРОИНФОРМАТИКИ В ВУЗАХ РОССИИ

Освещаются вопросы преподавания сравнительно новой, но крайне актуальной дисциплины – нейроинформатики. Приводятся аргументы, подтверждающие тот факт, что данная дисциплина должна занять достойное место в программе подготовки современного преподавателя информатики. Характеризуются проблемы, связанные с процессом преподавания нейроинформатики сегодня, а также пути их решения.

Ключевые слова: *педагогика, образовательный процесс, информатика, нейроинформатика, подготовка учителя информатики.*

В настоящее время можно с уверенностью говорить о том, что информатика как наука стремительно меняется. Ее активный рост и интенсивное развитие связаны с тем, что воз-